



AERO-CLUB DE FRANCE

# L'Aérogramme du patrimoine

## n° 05 - Février 2017

### Commission Patrimoine

#### Président

Max ARMANET

#### Vice-Présidents

Ariane GILOTTE

Jean-Pierre BLAY

Christian RAVEL

#### Secrétaire général

François VOISIN

### Commission Histoire, Arts et Lettres

#### Président

Jean-François FEUILLETTE

#### Vice-Présidents

Corinne GIANNO-DOLLFUS

Gérard COLLOT

Jean-Claude FALQUE

#### Rédacteur en chef

##### Aéro-France

Gérard COLLOT

#### Collège expertal

Ariane GILOTTE

Catherine MAUNOURY

Max ARMANET

Luc FOURNIER

Gilles GERIN

Guilhem LABEEUW

Rémy LONGETTI

Christian RAVEL

Jean SALIS

Nigel STEVENS

#### Contributeurs

##### à cet aérogramme

Max Armanet

LcL Véronique Vichard

Gérard Meyer

François Voisin

Philippe Renault

#### Rédaction de l'Aérogramme

Coordination Philippe Renault

Mise en page Alban Dury

## 2017, année aéronautique !



Pour les aviateurs, les centenaires de 2017 seront nombreux. Ils constitueront autant d'axes de travail pour la Commission Patrimoine. Un exemple les résumera tous. Le capitaine Georges Guynemer disparaît à 22 ans « en plein ciel de gloire » le 11 septembre 1917 au-dessus de Poelkapelle aux commandes d'un SPAD XIII. On ne retrouvera rien de lui ; ni corps, ni avion. Son score : 52 victoires confirmées, 35 probables ce qui, vu le système d'homologation extrêmement restrictif mis en place par le commandement français, en fait l'un des plus grands As de la guerre. Figure légendaire de l'aviation internationale, Guynemer résume l'apport des aviateurs dans le monde moderne. Sens de la solidarité, conscience de sa responsabilité, goût de l'innovation, prise de risque assumée sans laquelle il ne peut y avoir de progrès dans une société.

Attardons-nous d'abord sur sa monture. SPAD, le nom claque comme un coup de fouet. La société SPAD est l'acronyme qui abritait les productions des avions Deperdussin et du fameux ingénieur Louis Béchereau. Reprise par Louis Blériot, c'est André Herbemont qui en assurera la reconversion après-guerre avec ses berlines de voyage aérien. Le moteur du SPAD est un moteur révolutionnaire : le V8 d'Hispano-Suiza dessiné par Birgkit, qui contribuera grandement à la supériorité mondiale des Ailes françaises en 1918. Hispano-Suiza prendra pour mascotte la fameuse cigogne ailes baissées de la SPA3

en hommage à Guynemer. Quant à Birgkit, il fonde après-guerre avec Béchereau et Bernard la société des avions Bernard. Guynemer, lui, sera vengé quelques jours plus tard par Fonck, l'as des as, qui abattait Wissemann le 30 septembre 1917. Il faisait aussi partie du Groupe de chasse des Cigognes créé par le commandant Brocard.

En quelques lignes, c'est la fraternité des Aviateurs que je viens de décrire. Le pilote n'est rien sans le mécano. Les deux sont les metteurs en scène des œuvres de l'ingénieur usinées dans le réseau d'entreprises qui fait toujours de la France une capitale mondiale de la troisième dimension et qui a pour foyer l'Aéro-Club de France. Voilà la source du Patrimoine, voilà les raisons qui nous engagent tous à « faire face » afin de transmettre cet héritage aux nouvelles générations.

Catherine Maunoury, la nouvelle présidente de l'AéCF, qui fut, souvenons-nous en avec fierté, vice-Présidente de notre Commission, a pris la mesure de ce défi. Sans plus attendre elle a réorganisé l'administration, affichant sa volonté de supprimer les obstacles qui empêchaient nos commissions de bien travailler ensemble. Ainsi, notre Grand Prix du Patrimoine qui récompense les plus remarquables restaurations, accroît son rayonnement en 2017. Le GIFAS, sous l'égide de Marwan Lahoud et de son directeur Pierre Bourlot, a répondu présent. La Fondation Saint Exupéry, à l'initiative de son président Olivier d'Agay, remettra la première Coupe Saint Exupéry. Tandis que nos amis d'Airitage, avec Jacques Rocca, continueront à nous soutenir. Quant à la « Com Pat » elle étudie déjà les dossiers de candidatures.

Dans ce numéro, vous retrouverez nos amis des Vieilles Racines. Saluons la mémoire de Jacques Herbemont, fils du grand ingénieur que j'ai cité et le travail de son actuel président Michel Armbruster. Ils jouèrent ensemble un rôle cardinal dans le grand inventaire du patrimoine réalisé il y a vingt ans.

**Max Armanet**

Président de la Commission Patrimoine

Président du Collège expertal

## Les Vieilles Racines ont fêté leur 90° anniversaire

C'est en effet en 1926 que l'association a été créée à l'initiative de Gaston FERLAY.

Gaston FERLAY, passionné d'aviation dès sa jeunesse (en 1912, âgé de 18 ans, il avait construit avec 2 amis et fait brièvement voler un avion à Issy-les-Moulineaux, le «Gypaète»), était technicien aux Avions Marcel BESSON après avoir servi comme mécanicien mitrailleur pendant la guerre.

Dès 1923, constatant qu'aucune Association ne rassemblait alors les précurseurs de l'Aviation qui avaient participé à son essor sans être pilotes, ceux-ci étant déjà regroupés au sein de l'association « Les Vieilles Tiges» créée en 1922, il résolut de les rassembler dans une Association où tous les Anciens, de quelque catégorie qu'ils fussent, maintiendraient entre eux les traditions, l'esprit d'amitié et de solidarité.

Aidé par deux amis, Paul MAGNET (Salmson) et Marcel GRAPIN (Lorraine), FERLAY prospecte le milieu aéronautique et le dimanche 9 mai 1926, une vingtaine de mécaniciens, techniciens, ingénieurs et constructeurs sont réunis à la Taverne Municipale (Place de l'Hôtel de Ville à Paris) pour créer une association qui puisse accueillir tous les pionniers de l'aéronautique, y compris les «rampants». La séparation entre les pilotes pionniers d'avant 1914 et les autres acteurs de l'aviation n'empêche pas la bonne entente puisque Léon Bathiat, Président fondateur des Vieilles Tiges sera nommé membre d'honneur des Vieilles Racines. On raconte d'ailleurs que c'est lui qui a suggéré le nom de Vieilles Racines aux fondateurs de cette association «sœur»: «Pour que les Tiges poussent, il faut des Racines». De nombreux navigants adhéreront d'ailleurs à l'association.

Une première réunion a lieu dès

le 29 mai 1926, les 58 membres présents élisent le bureau chargé d'étudier et de déposer les statuts de l'Association

**Président** : Charles Avenet (Directeur à la Société. Blériot Aéronautique)

**Vice-Présidents** : Lauga (Directeur de l'Aérodrome de Buc) Lestradet (Constructeur mécanicien)

**Secrétaire Général** : Gaston Ferlay.

**Secrétaire Général Adjoint** : René Talpin (Ingénieur en Chef Caudron)

**Trésorier** : Merville (Constructeur d'hélices)

**Trésorier Adjoint** : Ramondou (Chef d'atelier Avions Louis Breguet)

**Les fondateurs** : Magnet, Grapin, Ferlay sont nommés membres d'honneur.

La première Assemblée Générale constitutive se tient Le 30 octobre 1926. Des délégués sont désignés dans 32 sociétés aéro-

nautiques. L'insigne des Vieilles Racines, dessiné par Ferlay, est adopté. Il n'a pas changé depuis.

Une longue tradition débute avec le premier banquet des Vieilles Racines le 11 décembre 1926 (durant le 10° Salon de l'Aéronautique) en présence de Monsieur Bokanowski, Ministre de l'Industrie.

Très rapidement, mécaniciens, constructeurs, ingénieurs et pilotes adhèrent aux Vieilles Racines. Parmi les plus connus on comptera Amiot, Blériot, Bécheureau, Bellonte, Birkigt, Bloch, Bréguet, Brocard, Chauvière, Caudron, Coste, Esnault-Pelterie, Farman, Frantz, Hatton, Herbemont, Letord, Merville, Potez, Paulhan, Pelletier d'Oisy, Riffard, Satre, Voisin, Wibault.

Dès sa création, l'association a mis en œuvre différentes activités de promotion de l'aéronautique, avec en particulier des cours d'initiation et de for-



mation technique, des aides sociales, un bulletin d'information et la participation à de nombreuses manifestations.

Pendant la seconde guerre mondiale et l'occupation, l'association essaie de maintenir un minimum d'activité et la publication d'un bulletin de liaison, elle participe en particulier au Comité National d'Entraide pour l'Aviation sous l'égide des F.A.F. et de l'Union des Œuvres de Bienfaisance de l'Aéronautique.

Dès la fin des hostilités les contacts reprennent activement et dans un article de la revue «L'Air», les Vieilles Racines font un appel à tous leurs membres et leurs amis pour connaître ceux d'entre eux qui ont été particulièrement éprouvés au cours des années passées : prisonniers, internés, déportés et qui ne l'auraient pas encore fait savoir.

Considérant par ailleurs qu'il faut assurer une liaison efficace entre les pionniers de la période héroïque et les générations nouvelles de l'aéronautique, l'Association décide de créer de nouvelles catégories de membres, en particulier les Actifs, les Juniors et les Associés.

Toujours avec le souci d'accueillir sans réserve tous les amis de l'aéronautique et de l'espace, la dénomination officielle de l'Association évoluera à plusieurs reprises :

- De sa création à 1969 : Association Amicale des Professionnels de l'Aviation d'avant-guerre

- De 1969 à 1972 : Association Amicale de Professionnels de l'Aviation

- De 1972 à 1998 : Association Amicale des Précurseurs et Professionnels de l'Aéronautique et de l'Espace

- Depuis 1998 : Association des Professionnels et Amis de l'Aéronautique et de l'Espace

Reconnue d'utilité publique le 23 mai 1973, l'association continue à maintenir la mémoire du patrimoine, à développer les liens entre tous les amis de l'Aéronautique et de l'Espace. Elle organise des visites techniques (usines, bases aériennes, aérodromes ...) ou historiques (Musées, lieux de mémoire...) et des conférences. Elle édite un Bulletin trimestriel «Contact» dans lequel on trouve, entre autres, l'histoire souvent inédite de l'Aviation et les souvenirs des Anciens. De l'ajusteur à l'ingénieur ou au pilote, tous se retrouvent dans le même amour de leur métier et dans la mémoire des grandes réussites de l'Aviation auxquelles ils ont participé.

L'association est représentée par son porte-drapeau et par ses bénévoles dans les manifestations et commémorations officielles.

En 1953 a été créée la Médaille des Vieilles Racines qui est attribuée tous les ans à quelques uns de ses membres les plus méritants ainsi qu'à des sous-officiers des armes possédant une aviation (Armée de l'Air, Aéronautique Navale et Aviation Légère de l'Armée de Terre).

En 1986 les Vieilles Racines ont créé la Grande Médaille qui est attribuée chaque année à des personnalités marquantes du monde de l'aéronautique et de l'espace.

L'association est également ha-

bilitée à faire des propositions pour l'attribution de la médaille de l'Aéronautique.

Ces distinctions sont remises chaque année au cours du banquet annuel de l'association.

En 2016 la Grande Médaille a été remise à l'Escadron de chasse 2/4 La Fayette, représenté par le commandant Decoster, à l'occasion du centenaire de l'escadrille La Fayette N 124 « les Sioux ».

Présidents des Vieilles Racines depuis la création :

FERLAY Gaston Président fondateur

1929 - 1933 : AVENET Charles

1933 - 1971 : HATTON Lucien

1971 - 1975 : RIFFARD Marcel

1975 - 1983 : MAURICE de LAURIS Roland

1983 - 2000 : HERBEMONT Jacques

Depuis 2000 : ARMBRUSTER Michel

A 90 ans cette association reste énergique et dynamique et son esprit de convivialité est apprécié par tous.



Les Vieilles Racines  
30 rue de l'ancienne mairie -  
92100 Boulogne-Billancourt  
Tél : 01 46 05 03 38

Courriel:

lesvieillesracines@orange.fr

Site internet:

www.aeronautique-pros-amis.org

Gérard Meyer

## La voie de l'air

Lieutenant-colonel Véronique Vichard  
Chef de la Division Patrimoine de l'Armée de l'Air

**Ayant pris mes fonctions le 1er septembre 2016 à la tête de la division Patrimoine de l'Armée de l'Air, je retrouve le monde des aviateurs que j'avais quitté il y a quelques années pour me consacrer aux projets informatiques et aux systèmes d'information et de communication au profit des armées.**

Traiter le besoin de préservation et de sauvegarde du patrimoine, prendre en compte les besoins d'évolution de nos traditions liés aux multiples remaniements, organiser au quotidien les manifestations participant au rayonnement de l'Armée de l'Air au travers des activités offertes aux peintres de l'air et de l'espace ainsi que de nos formations musicales, toutes ces actions démontrent l'insoupçonnable richesse patrimoniale et culturelle de l'Armée de l'Air.

La tâche est grande, heureusement mon équipe est entièrement composée de personnes qualifiées et passionnées, défendant sans relâche les valeurs, la mémoire, les traditions qui unissent les aviateurs dans leur métier et leur vocation.

Six personnes venant d'horizons divers travaillant chaque jour, y compris durant leur temps libre, à s'informer et détecter tout événement susceptible de nous intéresser ou d'impacter nos actions au bénéfice du patrimoine de l'Armée de l'Air ; c'est un travail du cœur et de l'esprit qu'il convient de souligner.

Mon principal objectif est d'assurer un environnement propice au traitement rapide des dossiers que nous instruisons, que ce soit une demande d'aéronef retiré du service, une demande de création d'insigne, une demande d'artiste-peintre ou une demande de concert, qui arrivent

à notre division et qui entrent toutes dans la philosophie toujours en vigueur du maintien du lien « armées-nation ».

Ces échanges nécessitent toujours un délai, que chacun souhaite le plus court possible, ce à quoi nous nous attachons. Pour cela, nous travaillons également sur plusieurs chantiers de refonte ou de mise à jour de notre fonds documentaire sans lequel nos travaux ne peuvent être satisfaits.

Le lien entretenu avec l'aéroclub de France (AéCF) est primordial car l'Armée de l'Air s'appuie depuis plusieurs années sur l'avis du collège expertal de l'AéCF pour étudier le sérieux et la robustesse - en termes de pérennité - des associations ou musées intéressés par nos aéronefs. Cette étape permet l'accréditation des organismes partenaires, en mesure de satisfaire aux exigences de capacités et

de professionnalisme requises pour prendre en compte nos aéronefs retirés du service sur leur site de stationnement, leur remise en état afin qu'exposés dans un espace muséal ou dans une structure d'apprentissage aux métiers aéronautiques, ils soient le témoin de l'histoire de l'Armée de l'Air et des métiers de l'aviation.

Enfin, je poursuivrai, à l'instar de mes prédécesseurs, le principe des visites *in situ* auprès des musées, associations et amicales partenaires sans lesquels la préservation du patrimoine de l'Armée de l'Air n'aurait pas été possible, dans un programme intégré à celui des visites de bases aériennes qui restent les témoins privilégiés de l'Histoire et des Hommes qui l'ont vécue, allant ainsi à la rencontre de nos délégués du patrimoine qui font tous un travail remarquable avec une volonté indéfectible.



La division Patrimoine de l'Armée de l'Air au Service Historique de la Défense à Vincennes.

La commission Patrimoine et la commission HAL ont, comme en 2015, conjointement animé un stand AÉCF à la Fête de la Science organisée par Jonathan Club et la commission Jeunesse sur l'aérodrome de La Ferté Alais le week-end des 15 et 16 octobre derniers.

Nous avons décidé de changer notre formule et d'offrir cette fois une animation spécialement destinée au jeune public : un jeu était proposé le samedi et le dimanche sous forme d'un quizz sur l'aviation et l'histoire de l'aviation, doté chaque jour d'un baptême de l'air pour trois lauréats.

Gérard Meyer et Philippe Renault ont concocté des questionnaires de sélection adaptés à deux niveaux

- benjamins – moins de 14 ans

- juniors - 14 à 16 ans)

lancés alternativement chaque demi-heure sur un grand écran de télévision. Plus qu'à la com-

pétition, l'esprit était à la découverte par le jeu, le plaisir et l'humour.

Il fallait à nos jeunes candidats beaucoup de curiosité et de sens de l'observation car l'essentiel des réponses se trouvaient ... sur les panneaux exposés sur notre stand !

Puis les gagnants de chaque épreuve de sélection étaient appelés à concourir en fin d'après-midi pour la Grande Finale dont les questions étaient tirées, pour la finale junior, des annales du BIA (Brevet d'Initiation à l'Aéronautique).

C'est ainsi que deux benjamins

et un junior ont pu, le samedi et le dimanche, réaliser leur rêve de voler !

Pour les membres de nos commissions présents sur le stand, ce week-end fut riche de plaisir et de contacts, à l'image de la grande réussite de cette Fête de la Science.

Un grand bravo à Annie Carteron et au Jonathan Club pour la parfaite organisation.

Et pour nous, notre plus belle récompense fut de voir les larges sourires et les regards émerveillés de nos jeunes gagnants... et de leurs papas et mamans.



Les sourires des lauréats de la finale de dimanche.

Au premier plan, assis, Ariane Gilotte, Vice-Présidente de la Commission Patrimoine et Philippe Renault. Debout sur l'aile : François Besse, le pilote.

# LES PRIX LITTÉRAIRES DE L'AÉRO-CLUB DE FRANCE

Jean-François Feuillette  
Président du Jury

**Le Grand Prix Littéraire de l'AéCF fut créé en 1935 : « dans le but de signaler au grand public l'œuvre récemment publiée, paraissant à la fois le mieux servir la cause de l'aéronautique et honorer les lettres françaises. »**

Il fut attribué pour la première fois le 14 mars 1936 à l'issue d'un déjeuner donné à l'Aéro-Club de France. L'ouvrage couronné était « Enlevez les cales » de René Chambe, pilote de guerre et chef du service historique du ministère de l'air.

L'année suivante le prix fut attribué à Pierre Viré pour son recueil de nouvelles « T.V.B. Les batailles quotidiennes des routes de l'air » publié dans la prestigieuse collection blanche des Editions Gallimard avec une préface de Jean Mermoz.

Dès l'origine la responsabilité de l'organisation des Prix fut confiée à la Commission Histoire, Arts & Lettres. Jusqu'en 1939 un Jury prestigieux où ont siégé des personnalités telles que Paul Morand, Paul Valéry, Joseph Kessel, André Maurois,

Saint-Exupéry a décerné des Prix alors richement dotés.

D'autres Prix et Diplômes se sont ensuite ajoutés au gré des jurys.

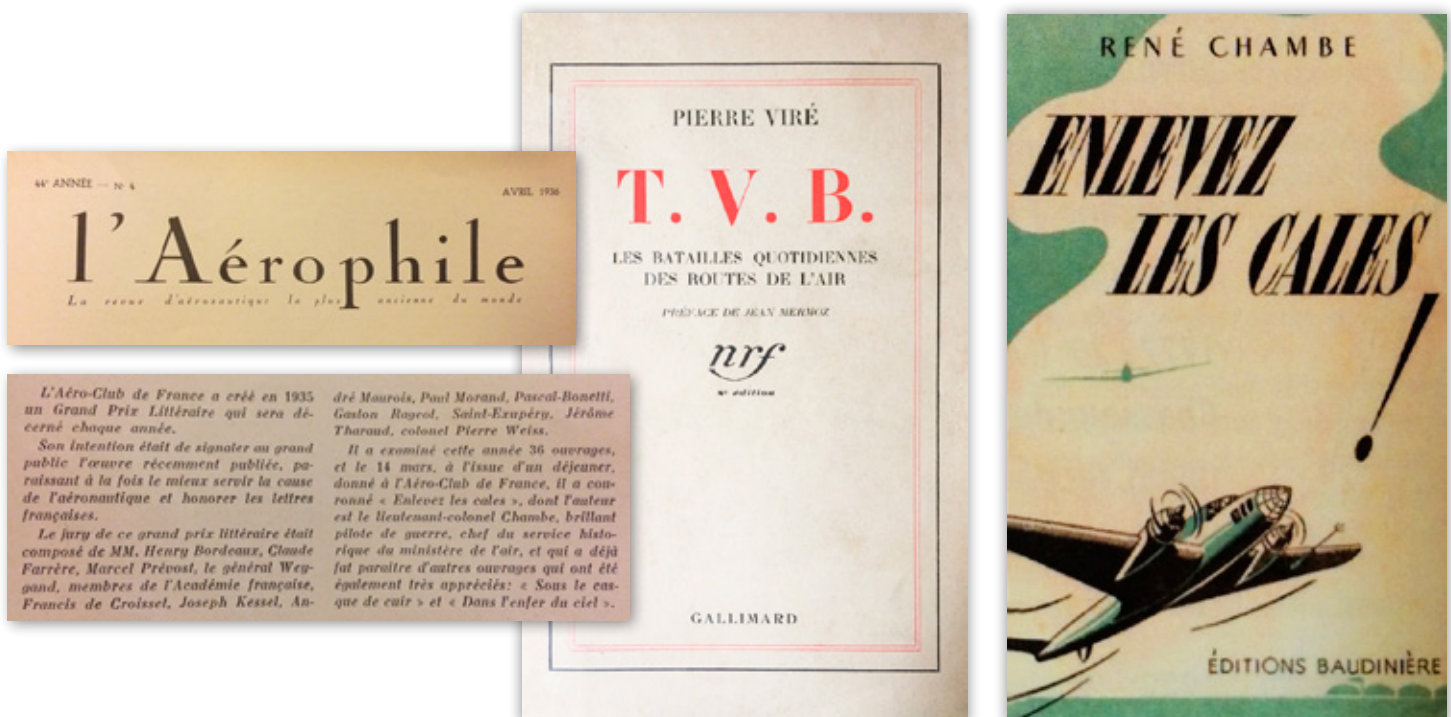
Quatre Prix complémentaires subsistent aujourd'hui : Le Prix de l'AéCF, le Prix Alphonse Malfanti, le Prix Charles Dollfus et, selon les années, un (ou plusieurs...) Diplôme(s) de l'AéCF.

Après l'interruption de la guerre, la régularité et la qualité ont été maintenues jusque dans les années 1950 pour devenir ensuite plus aléatoires. Les présidents d'HAL Edmond Petit dans les années 1960, Jean-Michel Amirault en 1985, Alain Marchand en 2000, Jean-Claude Falque en 2012 et Jean-François Feuillette à partir de 2014 ont tour à tour relancé le processus qui aujourd'hui avec l'ap-

pui de Catherine Maunoury, du Conseil d'Administration et de la Commission HAL est désormais bien structuré et espérons-le pérennisé.

A partir d'une liste de 93 titres parus ces deux dernières années, le comité de présélection a choisi 47 titres parmi lesquels la Commission HAL a sélectionné 17 ouvrages à présenter au Jury qui délibère jusqu'au palmarès final qui sera annoncé le 16 mars. La soirée de remise des Prix aura lieu le lundi 10 avril au Salon Dorand.

Les membres du Jury sont : Frédéric Beniada, Germain Chambost, Jean-François Feuillette, Philippe Forest, Jean-François Georges, Philippe Lacroute, Frédéric Martineau, Catherine Maunoury, Michel Polacco.



# Synthèse des derniers mois de la Commission Patrimoine

François Voisin Secrétaire Général de la Commission Patrimoine

## **Grand Prix du Patrimoine :**

Dans le précédent numéro (voir Aérogramme n°4 de novembre), je vous annonçais le projet de la Commission Patrimoine de reconduire en 2017 le GPP (Grand Prix du Patrimoine).

Je peux vous informer du fait que le projet a été accepté par le CA de l'AéCF et sa Présidente, Madame Catherine Maunoury.

Un appel à candidature est lancé dans les médias et reproduit ci-après dans cet Aérogramme. L'édition 2017 du GPP Coupe GIFAS s'annonce tout aussi prestigieuse que la précédente, tant par ses premiers candidats déclarés que par son jury.

Elle devrait se tenir courant mai.

## **APAV :**

La Commission Patrimoine lance un nouveau concept, les APAV, Ateliers du Patrimoine Aéronautique Vivant, à l'image des EPV Entreprises du Patrimoine Vivant, mais cette fois-ci pour les associations. Luc Fournier du Ministère de la Culture et de la Communication travaille à affiner le label avec les partenaires, Fédérations et Ministères concernés, en particulier le Ministère du Travail. Il vous en dira plus dans le prochain Aérogramme.

## **Election du bureau de la Commission Patrimoine :**

La Commission Patrimoine s'est réunie comme à l'habitude

le troisième jeudi du mois. Son Président, Max Armanet, a rendu hommage au bureau pour son efficacité, sa cohérence, l'esprit de solidarité et de bienveillance qui en émane.

L'année 2016 a été marquée par la relance du GPP, la participation au Carrefour de l'air, une conférence à l'AéCF portant sur la Commission Patrimoine, une autre sur le Curtiss H75, la participation à la Fête de la Science et une commission plénière Patrimoine-HAL réunie à Angers.

Ce 19 janvier elle a reconduit à l'unanimité le bureau sortant. Vous retrouverez en détail sa composition en 1ère page.



Remise des Prix du GPP 2016

## Appel à candidature au Grand Prix du Patrimoine 2017

Fidèle à sa tradition, l'Aéro-Club de France relance le Grand Prix du Patrimoine à travers différents prix :

- La Coupe GIFAS
- Le prix Fondation Saint-Exupéry
- Le prix AIRitage, récompensant le travail d'individus ou d'associations en matière de préservation ou de restauration. Chaque dossier devra retracer la vie de l'objet patrimonial, aéronef, bâtiment, objet d'art... et comporter :
  - Une description précise de l'objet avec au minimum un plan trois vues, complété par des photos correspondantes. La fourniture d'une vidéo sera considérée comme un élément bonifiant pour le dossier de candidature.
  - Un historique complet, année de fabrication,

numéro de série, immatriculation d'origine, modifications apportées, décorations successives...

- L'inventaire des travaux effectués : les phases de restauration ou de reconstruction doivent être détaillées au maximum grâce à des photographies prises avant, pendant et après les travaux (structure, revêtement, moteur, planche de bord ou autres selon les cas).
- La restauration doit être fidèle à l'état initial. L'exactitude de la restauration devant être confirmée par des documents d'origine ou des témoignages circonstanciés.
- Il sera précisé les principales différences avec le modèle d'origine et expliqué les raisons de celles-ci : pièces introuvables, réglementations actuelles, sécurité...

- Enfin pour être complet, chaque dossier doit comporter une fiche présentant précisément la personnalité et les motivations des candidats.

La restauration ou l'opération de préservation patrimoniale concourant devra être terminée au 10 mars 2017.

Un Parrain, volontaire parmi les membres de la Commission, pourra conseiller et aider à la mise en forme du dossier. La limite des dépôts des candidatures est fixée au 15 mars 2017.

Les éléments sont à envoyer à :

Aéro-Club de France  
6 rue Galilée  
75016 Paris  
01.47.23.72.72  
aeroclub@aeroclub.com

---

### Ami lecteur

**que vous soyez membre de la Commission Histoire, Arts et Lettres, de la Commission Patrimoine ou pas, vous êtes acteur de la préservation et de la mise en valeur de l'histoire et du patrimoine aéronautique français : ces colonnes vous sont ouvertes.**

**N'hésitez pas à proposer vos articles à [philippe.renault61@orange.fr](mailto:philippe.renault61@orange.fr)**

**Votre contribution sera la bienvenue.**